

WE ARE OPENHEIM

CONTENT

/ 1 HISTORY MEETS MODERNITY

/ 2 A PLACE FOR THE PROMOTION OF CULTURE AND ARTS OF THE HIGHEST CLASS

/ 3 EVENTS IN TIMES OF PANDEMICS

/ 4 ACTIVITIES FOR THE HERITAGE AND THE PROTECTION OF MONUMENTS

/ 5 INNOVATIVE PROJECTS AND ACTIVITIES

/ 6 CO-OPERATION BETWEEN CULTURE AND BUSINESS

MEETINGS OF HISTORY WITH CONTEMPORANEITY

ABOUT

**HOME FOR THE CULTURE
OP ENHEIM**

The OP ENHEIM, created by Viola Wojnowski as a private initiative, aims to support contemporary art by developing a network of cooperation with institutions in Wrocław, Berlin and other European countries.

Our program particularly focuses on the progressive cultural and historical changes of European countries, their dynamics, as well as the identity transformations of their inhabitants.

Since the spring of 2018 - i.e. after the thorough revitalization of the historic building at Solny Square 4 - various cultural events - exhibitions, concerts, meetings with authors, as well as undertakings aimed at creating and developing a network of cooperation with other art and cultural institutions from Wrocław, Berlin, as well as other European countries - have been organized at the OP ENHEIM's headquarters.

AWARDS

AWARDED ACTIVITIES

Cultural heritage is very important to us. Through our activities we try to show how important for the identity is the discovery and preservation of history. Thanks to that we not only enjoy the sympathy of our guests, but we also receive awards and distinctions.

2020

Presence on the shortlist granted for the first time from Special Ilucidare Awards within the Europa Nostra European Prize.

2019

Distinction in the National Competition "Well-kept Monument 2019" from the Minister of Culture and National Heritage and General Conservator of Monuments in the category Adaptation of historic buildings.

2018

Distinction in the XXIX edition of the "Beautiful Wrocław" competition for the best architectural realization in the category Modernization of an architectural object.

Nomination in the MocArty RMF Classic 2018 competition in the category "Thing with Class 2018".

ILUCIDARE SPECIAL PRIZES

OP ENHEIM AWARDED BY THE EUROPEAN ILUCIDARE AWARD

This year, the Oppenheim House, which contains our headquarters, was shortlisted for the first-ever ILUCIDARE Special Awards, and was awarded as part of the European Heritage Awards / Europa Nostra 2020 competition programme.

It is an honor for us to be included in the group of awarded projects.
As emphasized by the jury of the ILUCIDARE, the Oppenheim House:

It is a clear example of how mutual understanding and intercultural exchange can be fostered by displaying a multi-layered cultural heritage. At the same time, these values contribute to the preservation of the building and highlight its role. In particular, the strong connection of the conservation work to the history of the site and its original context is commendable.

SHORTLISTED

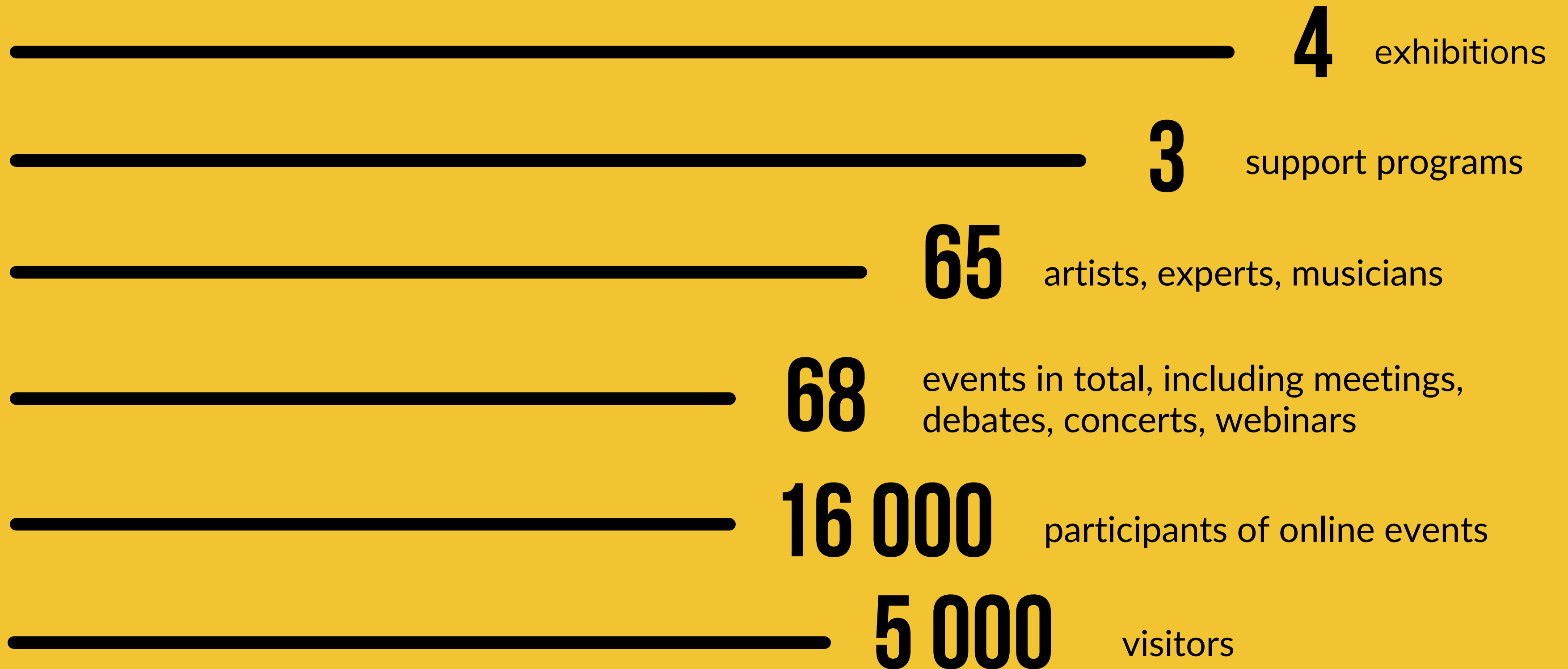


This project has received funding from the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme under grant agreement No 821034.



**A PLACE TO PROMOTE CULTURE
AND ART OF THE HIGHEST CLASS**

2020 IN NUMBERS:



EXHIBITIONS

For OP ENHEIM's activities, it was a demanding year, packed with challenges, but also many pleasant moments that we got to spend with you, also in digital reality. Despite the closure of the institution due to the pandemic, we transferred most of our activities online.

For seven months we hosted David Hockney's fairytale etchings and aquatints from his Six Fairy Tales from the Brothers Grimm series juxtaposed with ceramic figures by young artist Asana Fujikawa.

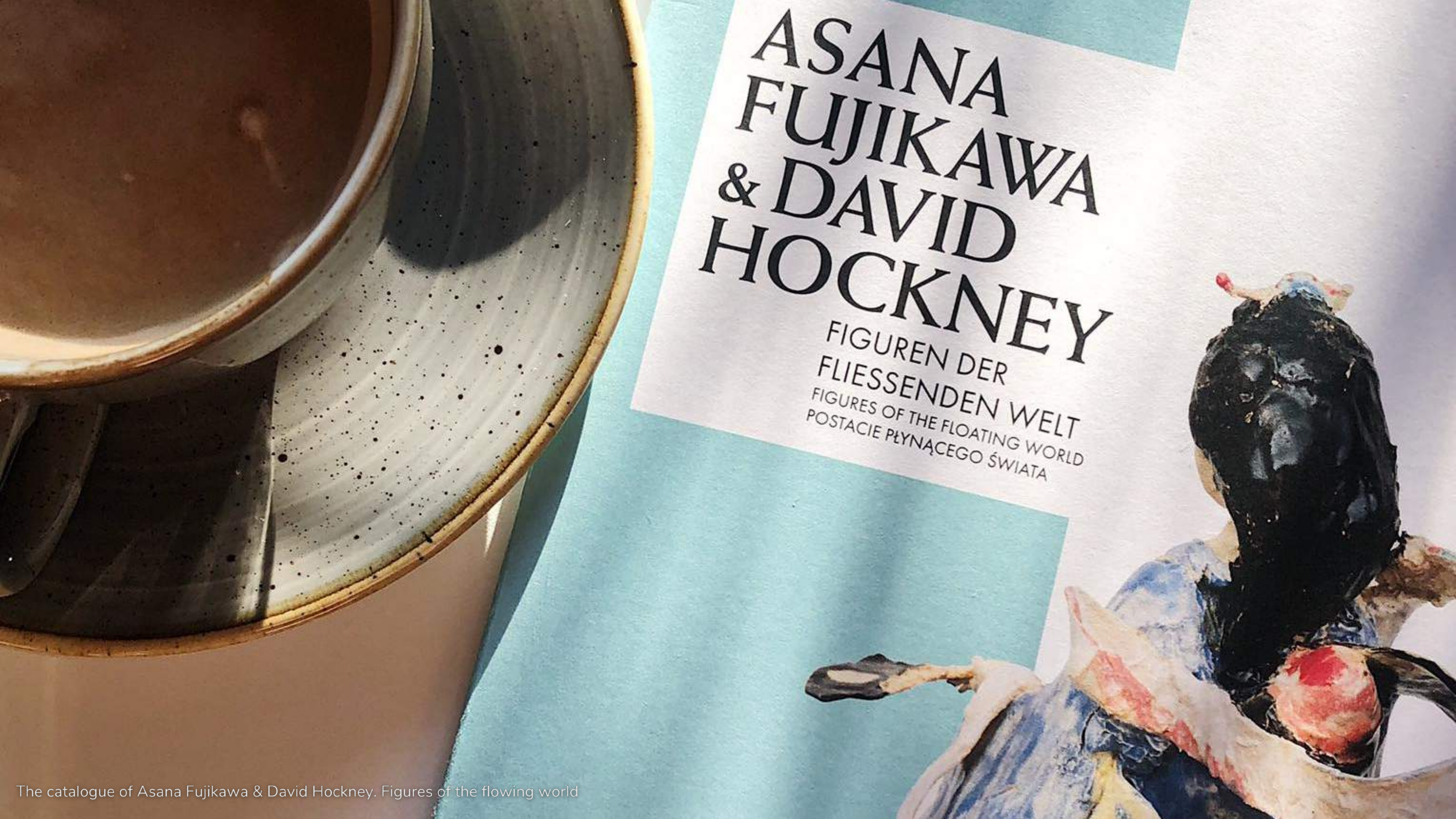
In 2020 we realized 2 exhibitions:

- Asana Fujikawa & David Hockney. Figures of the flowing world (co-organized with Georg Kolbe Museum, Berlin)
- Dominik Lejman, Air Wants to Go.

In addition, as part of the OP_Young program we exhibited 4 presentations of works by the Laureates:

- Oktawiana Jurczykowskiego
- Nikity Krzyżanowskiej
- Liliansy Piskorskiej
- Jakuba Jakubowicza

and the artwork of Dorota Morawiec-Winiarska, awarded by the Jury.



ASANA
FUJIKAWA
& DAVID
HOCKNEY

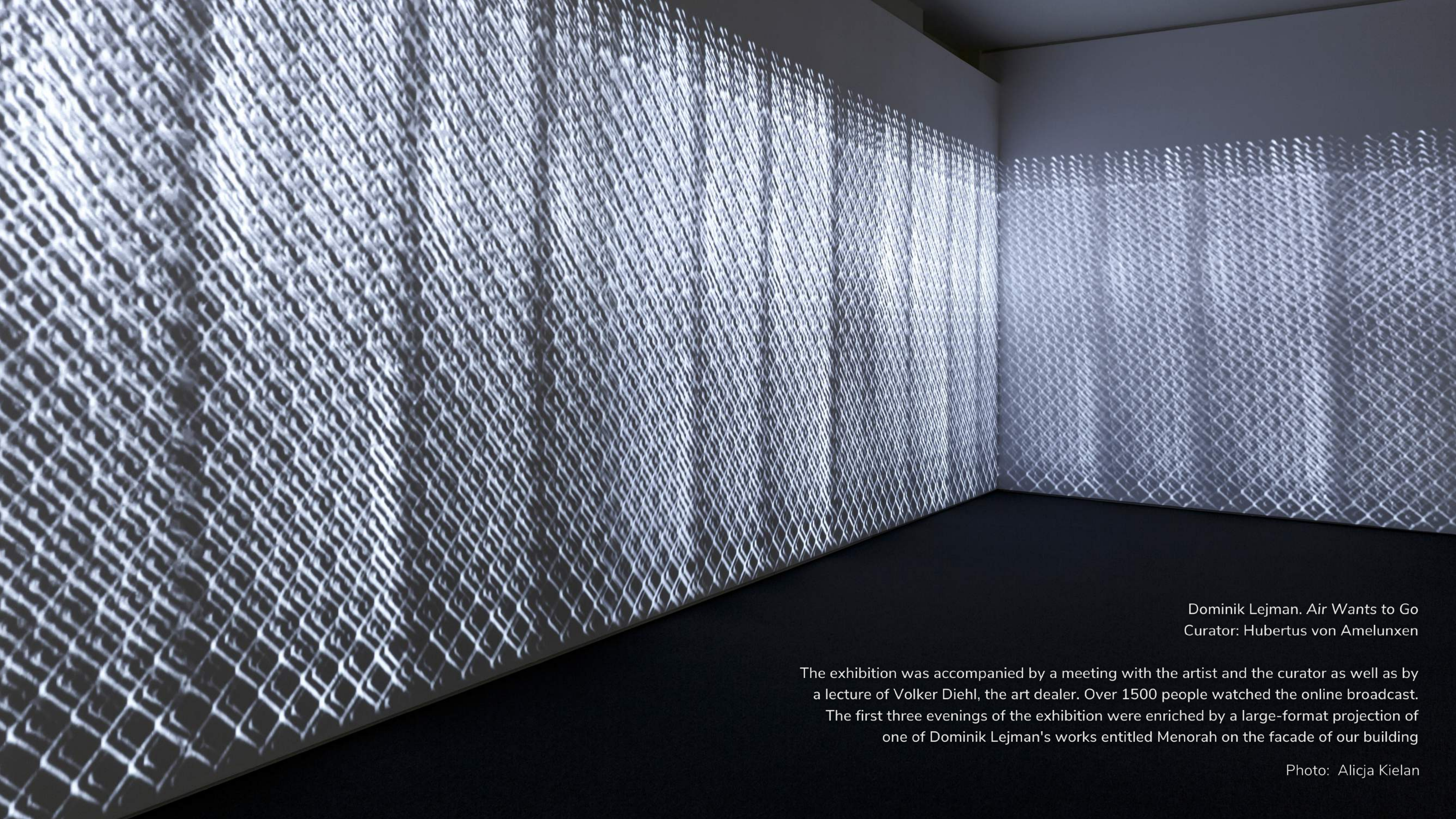
FIGUREN DER
FLIESSENDEN WELT
FIGURES OF THE FLOATING WORLD
POSTACIE PŁYNAJĄCEGO ŚWIATA



Exhibition of Asana Fujikawa & David Hockney. Figures of the flowing world photo. Jerzy Wypych



The opening of Dominik Lejman's exhibition, Air wants to go
photo: Jerzy Wypych



Dominik Lejman. *Air Wants to Go*
Curator: Hubertus von Amelunxen

The exhibition was accompanied by a meeting with the artist and the curator as well as by a lecture of Volker Diehl, the art dealer. Over 1500 people watched the online broadcast. The first three evenings of the exhibition were enriched by a large-format projection of one of Dominik Lejman's works entitled *Menorah* on the facade of our building

Photo: Alicja Kielan

A professional video camera on a tripod is the central focus, positioned in the foreground. The camera's LCD screen is flipped out, showing a live view of a person in a dark setting. The background is a blurred room with several people, suggesting a social gathering or event. The entire scene is bathed in a teal or cyan light, creating a moody and cinematic atmosphere. The camera is mounted on a tripod, and various cables and controls are visible. The overall composition is balanced, with the camera occupying the right side of the frame and the background activity on the left.

EVENTS DURING THE PANDEMIC

PANDEMIC

RESPONSE AND SOCIAL RESPONSIBILITY PROGRAMS FOR ARTISTS

Out of a need to support the local art community during the COVID-19 pandemic, responding to the daunting plight of artists, we decided to create outreach art programs:

- OP_YOUNG
- DIGITAL RESIDENCY
- Online performative programme

These activities were supported by the Senatsverwaltung für Kultur und Europa as part of the Odra Partnership and the Wrocław

Social Development Centre. Additionally, a survey was conducted to gather the opinions and experiences of our audience regarding the transformation of cultural and artistic activities during the pandemic.

PROGRAM

PAŹDZIERNIK

LISTOPAD

GRUDZIEŃ

STYCZEŃ

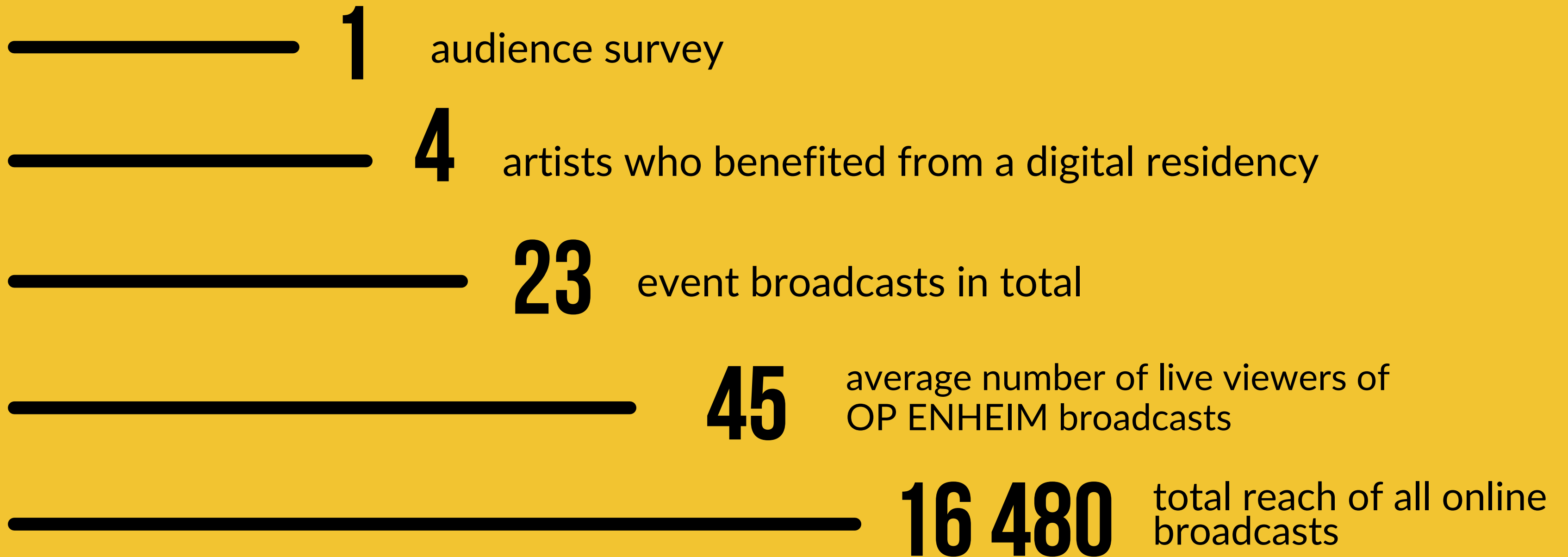
WZESIEŃ

SIERPIEŃ

LIPIEC

CZERWIEC

OP ENHEIM ON THE WEB





A series of tickets for the Asana Fujikawa and David Hockney exhibition 'Figures of the flowing world'

THE END OF ISOLATION?

**PARTICIPATORY RESEARCH
IN ART EVENTS**

From mid-May to mid-June, we collected the opinions and experiences of our audiences regarding the transformation of cultural and artistic activities during the pandemic period through a short survey.

We decided to conduct a study titled. "The End of Isolation. Participation in arts events" that allowed us to understand what is expected from cultural institutions after the lockdown period.

Link to the test result: http://bit.ly/raport_wyniki

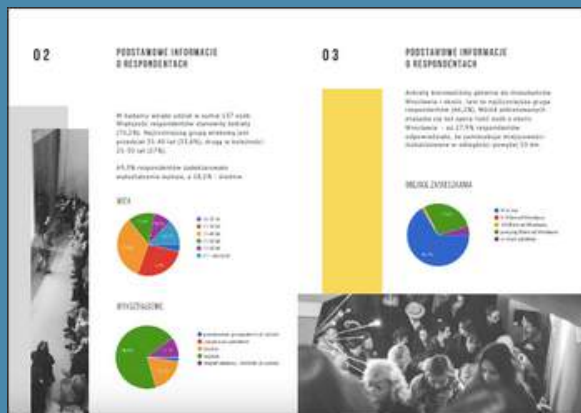
KONIEC IZOLACJI?

UCZESTNICTWO W WYDARZENiach ARTYSTYCZNYCH

RAPORT

kwiecień 2024

OP ENKIN



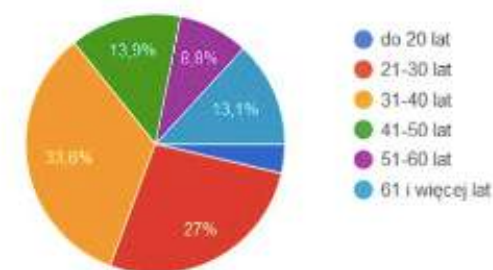
02

PODSTAWOWE INFORMACJE O RESPONDENTACH

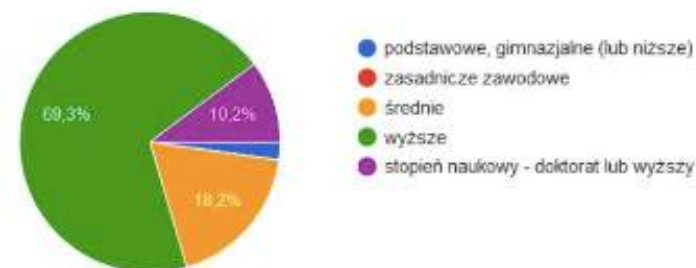
W badaniu wzięto udział w sumie 137 osób. Większość respondentów stanowiły kobiety (70,2%). Najliczniejszą grupą wiekową jest przedział 31-40 lat (33,6%), drugą w kolejności 21-30 lat (27%).

69,3% respondentów zadeklarowało wykształcenie wyższe, a 18,2% - średnie.

WIEK



WYKSZTAŁCENIE

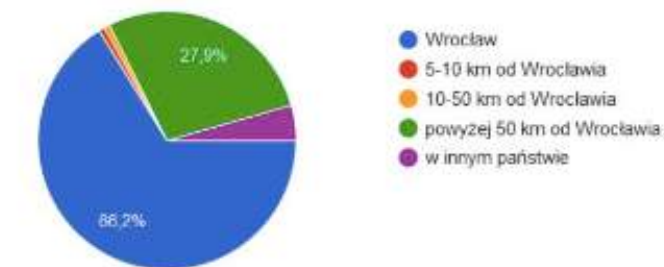


03

PODSTAWOWE INFORMACJE O RESPONDENTACH

Ankietę kierowaliśmy głównie do mieszkańców Wrocławia i okolic. Jest to najliczniejsza grupa respondentów (66,2%). Wśród ankietowanych znalazła się też spora ilość osób z okolic Wrocławia - aż 27,9% respondentów odpowiedziało, że zamieszkuje miejscowości zlokalizowane w odległości powyżej 50 km.

MIEJSCE ZAMIESZKANIA



OP_YOUNG

**PROGRAMME FOR YOUNG ARTISTS
FROM LOWER SILESIA**

OP_Young is the latest project implemented at OP ENHEIM. It was created in 2020 out of the need to support the local artistic community in the era of the COVID-19 pandemic.

Responding to the difficult situation of female and male artists, we decided to create a programme which is not only based on financial support but which, through its extensive formula, has a chance to influence the revival of the Wrocław art scene and to include representatives of the young generation in critical and artistic discussions.

OP_Young is also a symbolic opening of our institution to young, progressive artists, whose development we want to actively support.

During the project there were also accompanying events: meetings with artists or guided tours of exhibitions. A mentoring programme was also carried out, during which materials such as a portfolio, statement and press kit were developed. Selected works of art could be purchased during the project, and one of the works presented during the four shows will be purchased for the OP ENHEIM collection.

FIRST EDITION

**PROGRAMME FOR YOUNG ARTISTS
ARTISTS FROM LOWER SILESIA**

FIRST EDITION

The first edition of the OP_Young program started on June 3, 2020 with the announcement of an open call for artistic realizations. We invited artists who are under 35 years of age and are associated with the Lower Silesia area.

As part of the open call for artistic projects, we received 65 applications. We selected those that in our opinion represent the most mature, consistent and original language of expression, and the attitudes presented by their authors indicate a consistently developed, sometimes difficult, but conscious path of development - both in the context of the issues addressed and the choice of medium.

LAUREATES

- Jakubowicz Jakub
- Jurczykowski Oktawian
- Krzyżanowska Nikita
- Piskorska Liliana

In addition, the Jury decided to award a special distinction, which went to: Morawiec-Winiarska Dorota

LILIANA PISKORSKA
RADOWNICE



**OP
EN
HEIM**

invitation / einladung

Printed invitations to the exhibition at OP ENHEIM

DIGITAL RESIDENCY

DIGITAL RESIDENCY CARRIED OUT IN COOPERATION
WITH SENATSVERWALTUNG FÜR KULTUR UND EUROPA

In response to the pandemic situation, we also created a unique digital artist residency program - Digital Residency.

It was one of the few activities supporting Polish and German artists of the programme. During the residencies, which lasted for two months, six artists developed their projects, while benefiting from the professional knowledge of invited experts.

One of the results of the program is a website that summarizes the residents' activities. It is a permanent platform that we hope to develop in future editions of the programme. It is available both through a search engine and the OP ENHEIM website at www.digitalresidency.pl.

[_START](#)

[_ARTYŚCI](#)

[_O PROJEKCIE](#)

[_POLSKA](#)

JUSTYNA ADAMCZYK

KINGA BARTNIAK

ZUZANNA CZAJKOWSKA

GIORDANO BRUNO DO NASCIMENTO

ANNA RACZYŃSKA

ALA SAVASHEVICH

VICH

_JUSTYNA ADAMCZYK

ARTYSTKA



PERFORMERS ONLINE

DOCU-CAMERA ACTIVITIES IN COOPERATION WITH WCRS

We invited artists living in Poland and Germany to work together on the performance program at the OPENHEIM:

- Krzysztof Leon Dziemaszkiewicz
- Ala Savashevich
- Jana Shostak
- Anna Steller.

Pandemic restrictions resulted in that a series of video activities was created, relating to the current social situation in Poland and in the world.



ANNA STELLER
DECOMPOSITION 206



ALA SAVASHEVICH
VOICES



JANA SHOSTAK
DENSE GESTURES



KRZYSZTOF LEON DZIEMASZKIEWICZ
NOVEMBER 2020

CONCERTS

EXPERIMENTAL MUSIC CYCLE

TACET, BASS&BEAT

A completely new cycle in OP ENHEIM was Tacet, curated by Paweł Szroniak, known from his own Rozkurz project. The programme consisted of three meetings presenting the most innovative projects by contemporary artists working with sound.

To participate in the project we invited musicians, composers, artists and artists associated with the Berlin music scene. Each of the performances was preceded by a lecture, which helped to introduce the audience to key issues in music studies, art history, philosophy of culture, new technologies and sciences (e.g. psychoacoustics).



The Pitch, fot. Jerzy Wypych



VOYTO BASS&BEAT



Antje Vowinckel, fot. Marcin Szczygieł

HYBRID AND ONLINE MEETINGS

LECTURES, MEETINGS, DEBATES

Initially in a hybrid form, and later in a fully digital form, we also conducted meetings from the OP_Talks series.

In total there were 13 meetings, debates, conferences where we hosted authors, critics, experts, and artists such as:

Hubertus v. Amelunxen, Iwona Bigos, Ramona Bräu, Małgorzata Chilkwicz, Isabella Czarnowska, Volker Diehl, Krzysztof Leon Dziemaszkiewicz, Agata Ganiebna, Mikołaj Grynberg, Dominika Kawalerowicz, Bogna Koreng, Andrzej Leder, Dominik Lejman, prof. dr Peter Oliver Loew, Małgorzata Ludwisiak, Anna Makówka-Kwapisiewicz, Piotr Rypson, Ala Savashevich, Jana Shostak, Agnieszka Sosnowska, Anna Steller, Aneta Szyłak, Anna Wacławik-Orpik, Marek Wasilewski, Hanna Wróblewska, Artem Zozulia.





OP_Talks | Invisible? National and ethnic minorities in Wrocław and Berlin
photo by Jerzy Wypych



OP_Talks | Author and curator meeting with Dominik Lejman and Hubertus von Amelunxen
photo: Jerzy Wypych



OP_Talks | Restars of social solidarity - what is the role of culture and art
Guests: Małgorzata Ludwisiak, Piotr Rypson, Hanna Wróblewska
Moderator: Dominika Kawalerowicz?
photo by Jerzy Wypych



Opening of the exhibition by Dominik Lejman. Air Wants to Go
photo by Marcin Szczygieł

WEBINARS

**TRAINING SERIES FOR ARTISTS IN COOPERATION
WITH FOUNDATION FOR POLISH-GERMAN COOPERATION**

The network also ran an educational series for artists OP_Fame, which consisted of five meetings led by artists and a curator, specializing in their fields of work:

- Diana Lelonek
- Angelika Markul
- Szymon Maliborski
- Dominik Lejman
- Ramona Brau.

There was also a lecture by Isabella Czarnowska on the essence of collecting art.

During the meetings, we discussed the process of creating an individual exhibition and creating a coherent exhibition project, from the idea to implementation, the issue of the methodology of designing research work or how to define the subject of a selected theme taking into account the social, political and historical context.



ACTIVITIES FOR HERITAGE AND PROTECTION OF MONUMENTS

DPS OFFICE

**DEUTSCH-POLNISCHE STIFTUNG KULTURPFELGE UND
DENKMALSCHUTZ WITH AN OFFICE IN OP ENHEIM**

Deutsch-Polnische Stiftung Kulturpflege und Denkmalschutz

This year, the OP ENHEIM Team was joined by Karolina Jara, an art historian and Ph.D. student at the University of Wroclaw.

Karolina represents the Polish-German Foundation for Monument Protection (Deutsch-Polnische Stiftung Kulturpflege und Denkmalschutz), which from this year has its office in our headquarters, the former Oppenheim House.

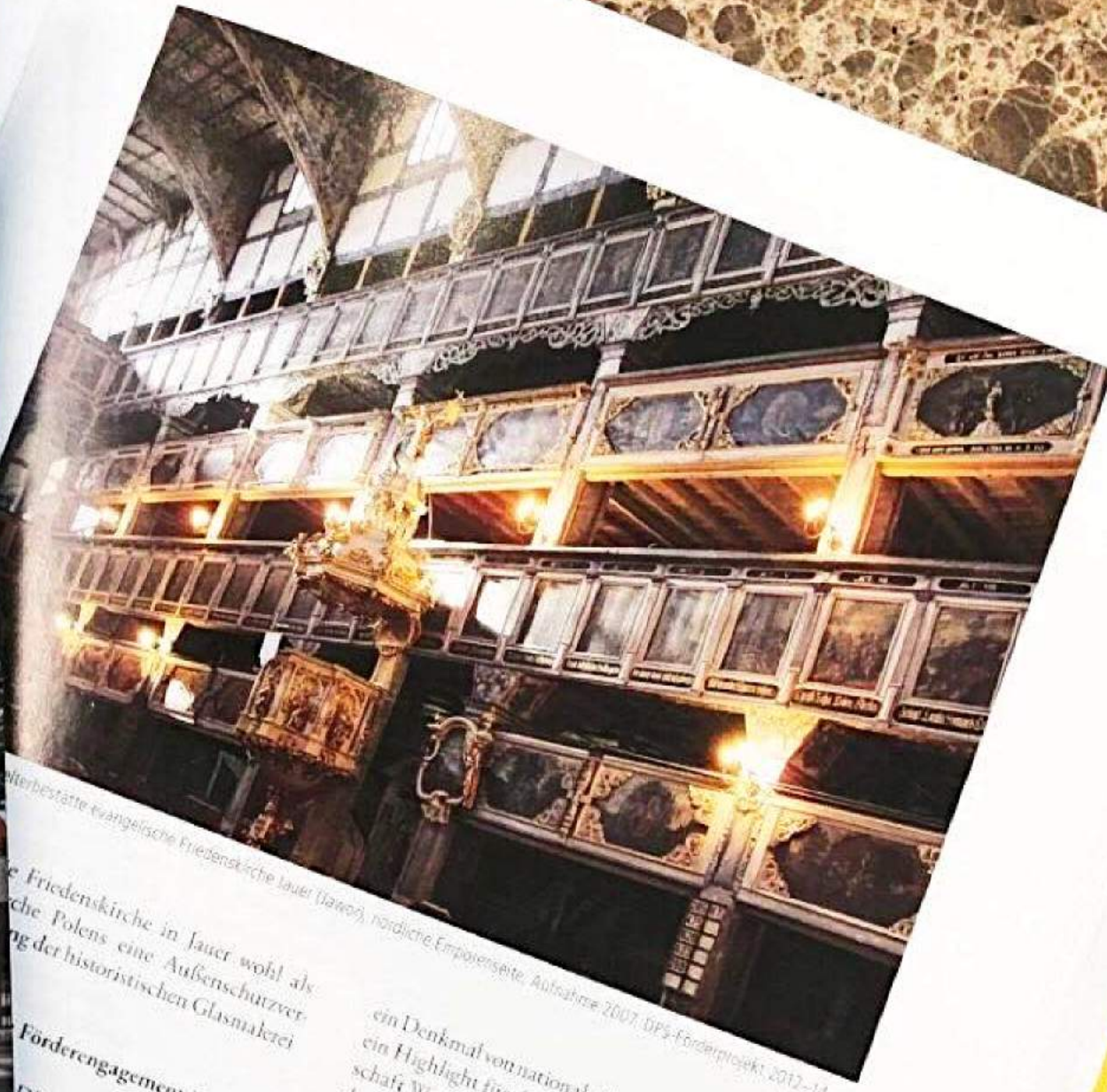
Similarly to OP ENHEIM, Deutsch-Polnische Stiftung Kulturpflege und Denkmalschutz acts with care for historical monuments and spreads knowledge about their protection.



Kulturerbe verpflichtet.

Zehn Jahre Deutsch-Polnische Stiftung Kulturpflege und Denkmalschutz - Bilanz und Zukunft

Lukas Verlag



Wiederbestattete evangelische Friedenskirche Jawor (Jawor), nördliche Emporenseite, Aufnahme 2007, DPS-Förderprojekt 2012-14

Förderengagement in Polen

DPS erstmals auch in der (skie) aktiv. Der Kontakt im Jahr stattfindenden er polnisch-deutschen gangebahn, und zwar schaftsdenkmalismus Förderung der Res- Fachwerkkirche onenausstattung ein Denkmal von nationaler Bedeutung, war zweifellos ein Highlight für die DPS. Und auch in der Woiwod- schaft Westpommern konnte die Stiftung erstmals in dem Jahr mit dem Sanktuarium in Brzeźno (Brzesko) ein hochkarätiges Baudenkmal fördern. Hier hat sie sich drei Jahre lang mit Bundesmitteln an der Restaurierung des erhaltenen hölzernen Scheingewölbes beteiligt, das Ende des 17. Jahrhunderts entstand und in Polen heute einzigartig ist (Abb. 20). Die Forderung der bemalten eine Art Restaurierungsauftrag gewesen. Fachlich ist in der DPS wiederholt diskutiert worden, ob der voll- Restaurator in Brzeźno eingeschlagene Weg der voll- ständigen Wiederherstellung der Plattendarstellung wenn auch in der internationalen Maßstäbe setzenden Technik, die bei der Rekonstruktion der Ausmalung der

pflege und Denkmalschutz seit ihrem Bestehen



Z sercem do zabytku

– kamienica Oppenheimów we Wrocławiu

KAROLINA JARA

Zabytkowa kamienica Oppenheimów to przykład, że warto tchnąć nowe życie w stare mury, a one odwdzięczą się. Parafrazując motto znajdującego się niegdyś w tym budynku renomowanego sklepu obuwniczego rodziny Herz „z sercem do podeszwy”, zarówno renowację kamienicy, jak i program działań realizowany w ulokowanej tu młodej instytucji kultury OP ENHEIM można określić hasłem „z sercem do zabytku”.

Kamienica Oppenheimów jest jedną z najstarszych zachowanych kamienic na obszarze wrocławskiego Starego Miasta. Znajduje się w północnej pierzei pl. Solnego pod nr. 4, w towarzystwie równie ciekawego architektonicznie sąsiedztwa. Narożnik od strony ul. Kielbańskiej zajmuje eklektyczna kamienica z około 1900 r. projektu C. Gühla, a po drugiej stronie Domu Oppenheimów znajduje się dawna „Apteka pod Murzynem” Adolfa Radinga z lat 1925-1928, przykład modernistycznej awangardy reprezentujący styl okrętowy. Zaraz obok niej stoi kolejna przełomowa realizacja w nurcie modernizmu – dawna Miejska Kasa Oszczędności projektu Heinricha Rumpa z początku lat trzydziestych XX w., od początku budząca kontrowersje z uwagi na przekroczenie wysokości historycznej zabudowy rynku.

Za pieczołowicie odrestaurowaną barokową fasadą Domu Oppenheimów kryją się elementy o jeszcze starszej metryce. Podmurówka jest datowana przez archeologów na XIII w., a podpiwniczenie na XIV w. Kolejne przebudowy nastąpiły na przełomie XVII i XVIII w. W 1810 r. kamienicę nabył bankier Heymann Oppenheim, a ślad tego przełomowego wydarzenia jest do dziś widoczny w tympanonie dekoracyjnego portalu z literą „O” i datą. Aby dostosować budynek do celów mieszkalnych i związanych z prowadzeniem interesów nastąpiły przebudowy wnętrza. Kamienica otrzymała także zupełnie nową fasadę, podporządkowaną symetrii osiowej, drewniane schody (zachowane do dziś) powyżej drugiego piętra, a także okna, drzwi oraz stiukowe stropy. Dom pozostał w rękach żydowskiej rodziny Oppenheimów do 1902 r., kiedy to Julie von Cohn-Oppenheim dokonała aktu darowizny nieruchomości na rzecz gminy żydowskiej. Na mocy testamentu jej męża, Ferdynanda Oppenheima, działała już wówczas fundacja charytatywna, której głównym zadaniem było wspieranie ubogich członków społeczności żydowskiej. Pomieszczenia na parterze i piętrze zostały przeznaczone na lokale usługowe, wyżej znajdowały się mieszkania

na wynajem, a czynsz z najmu utrzymywał działalność fundacji. Najlepiej udokumentowany rozdział z tego okresu to historia rodziny Herz prowadzącej od 1894 r. na parterze kamienicy świetnie prosperujący sklep obuwniczy. Buty marki Herz cieszyły się niezwykle powodzeniem, a sprzedaż wysyłkowa była prowadzona na cały świat. Podczas zbierania informacji na temat przeszłości budynku potomkowie rodziny mieszkający w Argentynie przekazali zdjęcia i materiały archiwalne, które pozwoliły uzupełnić luki w wiedzy na temat przedwojennych losów kamienicy.



1 | Widok na pl. Solny w dwudziestolecie międzywojennym, po prawej kamienica Oppenheimów (fotografia w zbiorach Biblioteki Uniwersyteckiej we Wrocławiu, Oddział Zbiorów Graficznych)

Szczególnie dramatyczny okres w historii budynku, również dla członków rodziny Herz, nastąpił wraz z zaostreniem represji wobec ludności żydowskiej w okresie nazistowskim. W 1941 r. ostatni mieszkający tu Żydzi, którzy nie wyemigrowali w latach wcześniejszych, zostali deportowani do obozów koncentracyjnych. Losy kamienicy i jej mieszkańców opisała Lisa Höhenleitner w pracy magisterskiej przygotowanej na Uniwersytecie Viadrina

STOLPERSTEINE

**MEMORIAL STONES
COMMEMORATION OF NAZI VICTIMS**

In November 2020, we organized two special events: the debate on Stolpersteine - who commemorates whom and for whom? with the participation of:

- Ramona Bräu
- Mikołaj Grynberg
- Anna Makówka-Kwapisiewicz
- Agata Ganiebna

and a webinar for artists around the Arolsen Archives, a center for documenting the fate of the victims of the National Socialist regime and survivors.

O P ENHEIM, in cooperation with the Jewish Historical Institute, intends to create and build a Stolpersteine in front of the tenement house to commemorate the inhabitants of this place.

Both events focused on the issue of Stolpersteine and their planned location at our headquarters, the old Oppenheim House in Wrocław.

In December 2020, in the Wrocław Cultural Essentials, Karolina Jara's text devoted to these issues was published.

STOLPER-STEINE

CZYLI O PAMIĘCI,
O KTÓRĄ MOŻNA
SIĘ POTKNAĆ
OR MEMORY YOU
CAN STUMBLE ON



„Stolpersteine” w języku niemieckim oznacza „kamienie, o które się potykamy”. To niewielkie pomniki dla ofiar nazizmu wmurowane w chodnik przed domem, który był ich ostatnim miejscem zamieszkania. Betonowe kostki o wymiarach 10 na 10 cm są pokryte mosiężną płytką, na której wyryte jest imię, nazwisko, data urodzin i śmierci oraz jej miejsce.

Idea jest bardzo prosta i budzi ogromne emocje, o czym przekonał się ten, kto spotkał przypadkiem chylił nad ławem konkretną osobę, czasem nawet kałto człowiek, a my stoczyć przed jego domem, który musiał opuścić, przeważnie zostając osamotnionym.

Projekt budzący kontrowersje

Choć iniejasywa nie jest jeszcze mocno rozpowszechniona w Polsce, w kilkadziesiąt lat krajach Europy latwiej już ponad 75 000 kosztów. Kształt i sposób upamiętnienia ofiar różni się w zależności od miejsca, ale też homoseksualistów, Romów i Sinti oraz innych represjonowanych grup. W 2003 roku artysta Gunter Demnig w latach 90. XX w. Projekt budzący kontrowersje „naproszony” jest osobą z tego względu, iż porwała upamiętnić zwykłych ludzi, którzy raczej nigdy nie doznawali standardowego mordu i w ten sposób odwołano się do tragicznego wydarzenia i w ten sposób salutować 1000-

wskazuje na to, że wraz z obcymi wrotem nie tolerancji i tendencji nacjonalistycznych różnie toż waga Stolpersteine.

Ten nietypowy sposób upamiętnienia od początku budził kontrowersje w samych Niemczech. Przedstawiciele krajowej policji, ale także właściciele domów, przed którymi miały znaleźć się kostki w obrębie przed obywatelami niemałymi. W kilku miastach, w tym w Monachium, sprzeciw wyrażali nawet tamtejsze gminy żydowskie, argumentując, iż Stolpersteine uwieczniają pamięć ofiar Holocaustu. Przynajmniej w murowaniu ich w chodnik, co wiąże się z deprecjowaniem i możliwym zabrudzeniem przez ludzi i zwierzęta.

Zawile procedury

Wrocław był pierwszym polskim miastem, w którym pojawiły się Stolpersteine i do dziś mamy ich najwięcej w kraju, bo aż trzydzieście. Pierwszy został poświęcony Edycie Stein (w 2008 roku przy ulicy Nowowojkowskiej). W 2016 roku pojawiły się kamienie i inicjatywy członków rodziny Zerek (ulica Jedności Narodowej 95) i Triebel (ulica Świdnicka 39), w 2019 kolejne zostały przy skrzyżowaniu ulic Zielińskiego i Swobodnej.

Przebiegiłość magistratu i wsparcie, jakie uzyskałi członkowie rodziny ze strony Macieja Skrobana i Urzędu Miejskiego Wrocławia, pomogły przebrnąć przez zawłoki administracyjne, w których brakowało osobnej procedury dla tego typu inicjatywy w nawierzchnię chodnika. Kolejną inicjatywą najniżej kilkunastu osobom procesu urzędowego związanego z uzyskaniem stosownych pozwoleń.

Udzielanie kamieni pamięci jest mniej lub bardziej skomplikowanym procesem do realizacji w rzeczywistości od podjęcia danego magistratu. W Wąbrzeźnie i w Krakowie nie udało nam się dotrzeć do niego. Podziałki procesy wmurowania przebiegały w sytuacji bez żadnych komplikacji. Szczególnie trudną sytuacją miała miejsce w Krakowie, gdzie doprowadzono do wybudowania kamienia.

Czas na mieszkańców kamienicy Oppenheimów

W listopadzie odbyła się debata online „Stolpersteine w Polsce – kto, kiedy i dla kogo upamiętniać?” zorganizowana przez OP ENHEIM. Uczestnicy dyskusji wspólnie postanowili się nad recepcją tego projektu w polskim społeczeństwie. Już sama nazwa niewielkich kostek w języku polskim nie jest oczywista i obok siebie funkcjonują co najmniej dwie „kamienie pamięci” oraz „potykacz”. O ile pierwsza zwraca uwagę na kluczową rolę włączającą i zachowaniem lub przywracaniem pamięci o ofiarach, to tyle druga lepiej oddaje oryginalną nazwę projektu i związany z nią aspekt performatywny, który ma wywołać przypadkowego przechodnia ze strony komfortu.

Pretekstem dla dyskusji jest planowane umieszczenie Stolpersteine z nazwiskami żydowskich mieszkańców kamienicy Oppenheimów przy placu Solbentim, a impulsem do podjęcia tej inicjatywy było zaciągnięcie współpracy z Niemiecko-Polską Fundacją Ochrony Zabytków i Niemiecko-Polskim Instytutem Kultury i Dziedzictwa.

Prace nad budowaniem historii kamienicy i jej przechodzących mieszkańców trwa już od dłuższego czasu, czego wynikiem była m.in. książka Lily Wöhrlein opowiada historię miasta” wydana w 2018 roku. Najbardziej informacją udało się zebrać o rodzinie Herz, która i jej będzie poświęcony przyszłoroczny projekt w ramach grantu przyznawanego przez Stowarzyszenie Żydowski Instytut Historyczny.

Cały czas powiększa się także wiedza o rodzinie Oppenheimów i pozostających mieszkańcach kamienicy, m.in. dzięki nawiązaniu kontaktu z Archiwum Międzynarodowym Centrum Studiów i Dokumentacji w Żydowskim Instytucie Historycznym.

A MONUMENT DO NOT FORGET

**POLISH-GERMAN COMPETITION
IMPLEMENTED IN COOPERATION WITH
VEREIN ZUR PFLEGE SCHLESISCHER KUNST UND KULTUR E.V**

In 2020, we also started cooperation with the Association for the Nursing of Art and Culture of Silesia (VSK), as part of which we organized a competition for the protection of monuments Monument - do not forget! / Denkaml - denk mal dran!

The third edition of the Competition was held to support the long-term protection of "small" objects of historic value in the Dolnośląskie Voivodeship, the southern part of the Lubuskie Voivodeship and the Lower Silesian part of Upper Lusatia.

The partner of the event was also the German-Polish Foundation for the Preservation of Cultural Monuments (DPS), and the Competition's patronage was extended to such institutions as:

- Marshal of the Lower Silesian Voivodeship Cezary Przybylski
- Lower Silesian Provincial Conservator of Monuments
- Consulate General of the Republic of Germany in Wrocław

BUDOWLE Z PRZESZŁOŚCIĄ – SKARBY PRZYSZŁOŚCI

DENKI!
DENK MA

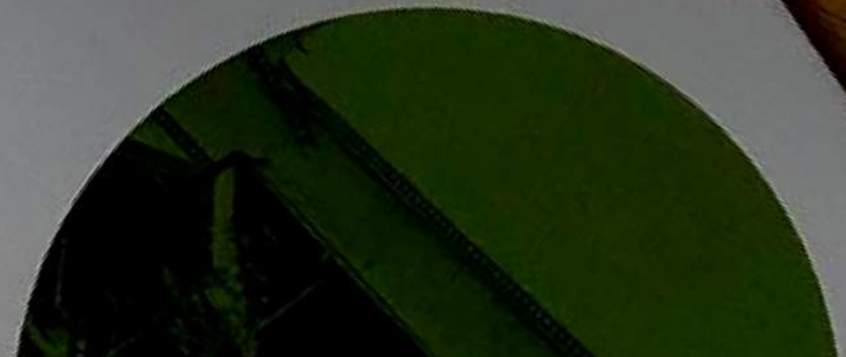
DENKMAL
DENK MAL DRAN

ZABYTEK
NIE ZAPOMNIJ

DENKMAL
DENK MAL DRAN

ZABYTEK
NIE ZAPOMNIJ

TEK
MINI



FLOWLAND

**ARTISTIC PICNIC IN TARCZYN NEAR BY WLEŃ
EUROPEAN HERITAGE DAYS**

For the fourth time in Tarczyn near Wleń, where we are revitalizing a traditional farm, an artistic FLOWLAND picnic took place.

This year, it was included in the European Heritage Days celebrations. The House in Tarczyn near Wleń is the second place dedicated to art, cultivating cultural heritage and issues related to ecology and climate.

The highlight of the event in Tarczyn was the exhibition in the former German House No. 13, prepared in cooperation with the BWA gallery in Jelenia Góra.

During the picnic, visitors also had the opportunity to take part in, among others, slow life workshops, a poetry meeting and a special performance entitled Structural Transformation for 2 by Holger Maik Mertin and Justyna Niznik and a performance lecture by Silke Lichtenberg and Oliver Spatz.

FLOWLAND IN NUMBERS

————— **4** years of operation in Tarczyn

————— **10** events on the program, including an exhibition

————— **422** above sea level is measured by Tarczynka -
the hill on which Tarczyn lies

————— **OK. 600** recipients

Bez pośpiechu w Tarczynie

Letnie miesiące sprzyjają weekendowym wypadom poza Wrocław. W półtoręgodzinnej podróży do Sudetach Zachodnich ze średniowiecznym rodowodem. Co kryje w sobie Tarczyn?

Bynajmniej nie chodzi o podwarszawski sok w małych, szklanych butelkach. Na Dolnym Śląsku znajduje się miejscowość o tej samej nazwie, z której podziwiać można zapierającą dech w piersiach panoramę Karpat. Pierwsze wzmianki o Tarczynie zlokalizowanym niedaleko Wlenia pojawiły się już na przełomie wieków XII i XIII. Jest przystankiem wsi z charakterystycznymi wieżami dla tamtego okresu, ponieważ od czasu do czasu można zobaczyć zabytki. Właśnie dlatego można uważać, że dziedziczy to kulturowe Tarczynie i jego najbliższych okolic jest świadectwem tego, jak wytyczano drogi i sady owocowe.

First of all this is not the Tarczyn near Warsaw, that is famous for fruit juice sold in small glass bottles. There is another town with the same name in Lower Silesia. You can see the breathtaking vistas of the mountains and learn about their traditions. Information about Tarczyn first appeared at the turn of the 12th and 13th centuries. It is a village with all the characteristic buildings of the Middle Ages. This is why you can see the ruins of the Tarczyn and its surroundings. It is a witness to the way roads were laid out in the region.

Z masywu Tarczynki panoramą

Do Tarczyna wieszcie tylko jedna droga – sprzyjająca bardziej piechutom i rowerzystom niż osobom z motocyklem. Z początku kręta i stroma, szybko staje się prostą i wygodną. Miejscowość ułożona jest wzdłuż rzeki Bobr oraz potoków Wierzbienka i Modrzewki. Dlatego też, stojąc na drodze do Tarczyna, można dostrzec w oddali zarówno Śnieżkę, jak i Pogórze Izarskie.

Już w 1751 roku podchwycił ten widoków wyraził w jednym z wierszy Gottfried Benjamin Schall. Dzięki studium apokryfów radzisz się, że ten teolog rodem z Kamionki Górną na Tarczynie mógł trafić albo spacerując po okolicach swojej rodzinnej rezydencji, albo podczas podróży z Gościszowa do Rzeszowa – droga niedługo łącząca te dwie miejscowości.

There is only one road leading to Tarczyn, and it is more suitable for pedestrians and bikers rather than drivers. At first it is steep and has many curves but quickly becomes a convenient place for a stroll. The city is located somewhat like an island – it is on the Tarczynka mountain, which is surrounded by Bobr river and two streams Wierzbienka and Modrzewka. In fact, if you stand on the road leading to Tarczyn, you can see both the Śnieżka mountain and Pogórze Izarskie foothills. In 1751 Gottfried Benjamin Schall showed his appreciation for the beauty of this place in one of his poems. From the study written by Dr Artur Kwakniewski we can assume that this theologian from Kamionka Góra found his family's residence while taking a stroll near the village of Rzeszów on a road that used to link these two villages and is now located on the southern slope of the mountain.



Panorama Tarczyna, fot. Aga Vjburno



Dom nr 13, fot. mat. OP ENHEIM



FLOWLAND 2016, fot. mat. OP ENHEIM

Poczuć... Feel the Flow...

W tym roku zainicjowano... ze naszym wspólnym obywatelstwem jest ochrona naturalnego oraz kulturowego dziedzictwa Tarczyna po to, byśmy mogli się z tym zidentyfikować. W 2016 roku po raz pierwszy zorganizowane zostało wydarzenie o charakterze artystycznym o nazwie FLOWLAND. Na terenie Domu nr 13 w Tarczynie w ramach projektu, którego pomysłodawcą jest OP ENHEIM, wzięli udział w spotkaniach, spacerach i prezentacjach z regionu, m.in. w galerii Kultury Sportu i Turystyki w Wleńsku. Zapraszaliśmy także osoby, które chciały wziąć udział w spotkaniach, spacerach i prezentacjach artystycznych.

Miejsce imprezy – wspomniany Dom nr 13 – to ciekawy pomysł gospodarski, który powstał na przełomie XIX i XX wieku zbudowany, które przetrwały do dzisiaj. W tym celu trwa proces renowacji. W długofalowych planach jest wypalanie i przetrwanie działalności dla artystów i artystek.

Based on the assumption that our joint responsibility is protecting the natural environment and cultural heritage of Tarczyn, so that it may be experienced by future generations, the FLOWLAND art event was organised in 2016 for the first time ever. It was hosted at the property of House nr 13 – and it was essentially a picnic for the locals and guests from out of town. Rich history and beauty of the nearby areas means there's more and more people joining in on the event every year. The OP ENHEIM cultural centre in Wrocław involved other regional institutions in the event, including BWA gallery in Jelenia Góra, Kooperatywa Izarska cultural group as well as the Culture, Sports and Tourism Centre in Wleń. Among the invited guests there are also food sovereignty activists. Event participants may also take part in meetings, tours and presentations, as well as listen to music outdoors.

The venue – House nr 13 – is a part of a post-German farm that is several hundred years old. It consists of four buildings built at the turn of 19th century, that are currently undergoing a long renovation process. The long term plan is making the space usable for art events, where artists can meet and stay.

4 POKNIK ARTYSTYCZNY FLOWLAND
4th FLOWLAND ART PICNIC

19.09
Tarczyn
www.flowland.org
flowlandtarczyn



4th edition of the FLOWLAND artistic picnic,
photo by Marta Sobala

INNOVATIVE ACTIVITIES

OP_TOURS

GROUP TRIPS WITH ART

OP_Tours is a series of organized trips to Poland and foreign galleries and museums, which is an excellent opportunity to get acquainted with the currently ongoing exhibitions.

As part of the first edition of the project, a one-day trip to Warsaw was planned with the participation of our recipients, during which, accompanied by qualified art guides, we were to visit temporary exhibitions, including in Zachęta - National Gallery of Art or the Center for Contemporary Art Ujazdowski Castle.

Due to the pandemic, the idea was suspended and is scheduled for 2022. It will certainly be an extraordinary adventure, a great opportunity to make new friends, exchange ideas and shared inspiration.

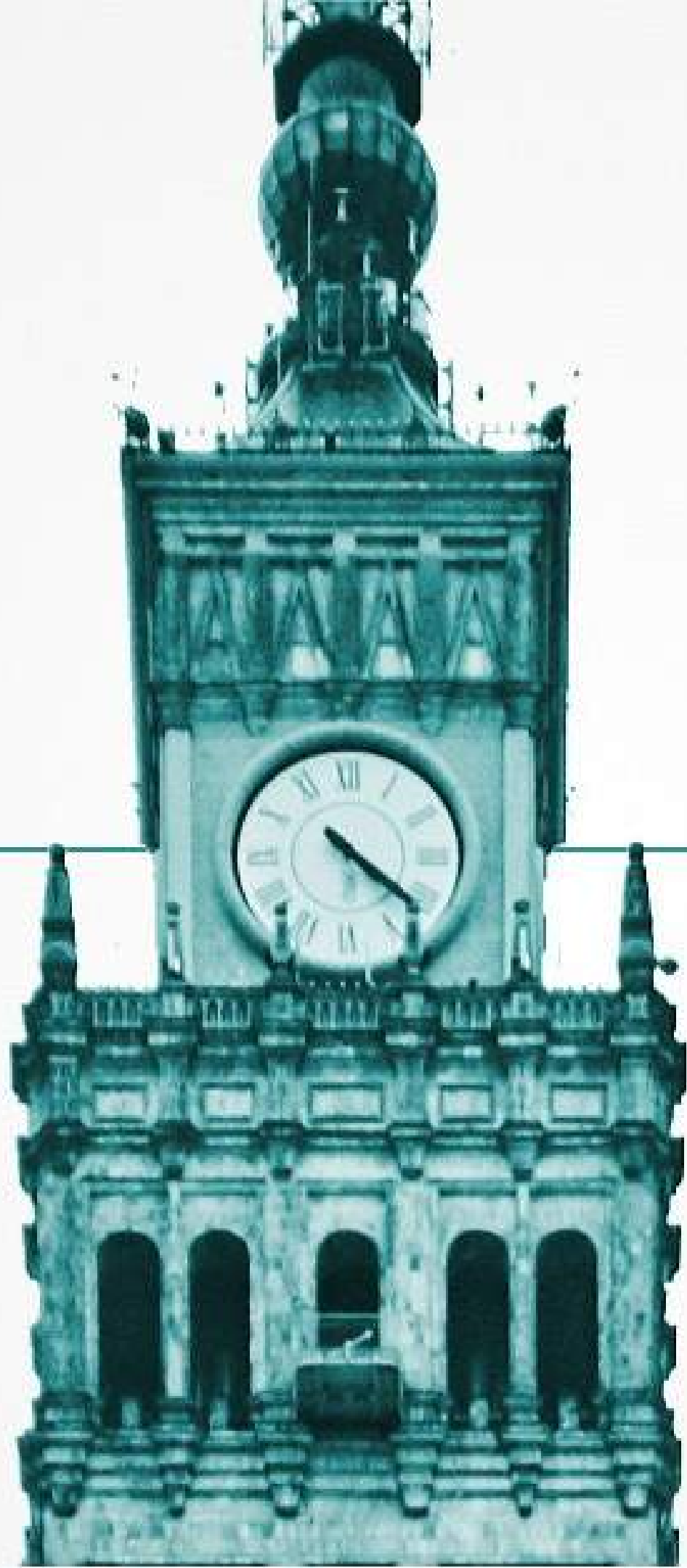
**OP EN
HEIM**

OP_TOURS # 1

WARSZAWA

wyjazdy – wystawy – spotkania

28.03.2020



OUTDOOR

ART IN PUBLIC SPACE
CTL CAMPAIGNS

At OP ENHEIM, it is also important for us to expand our activities to the space outside the gallery. In 2020, we managed to organize a presentation of the works of the Laureates of the OP_Young program.

Thanks to our activities, the play could also be seen in one of the most frequented locations in Wrocław - on media at the Main Bus Station Stop near the Wroclavia shopping market.



COOPERATION OF CULTURE AND BUSINESS



COOPERATION

**FRIENDS, PARTNERS AND SPONSORS
THANK YOU!**

From the very beginning of OP ENHEIM, our activities are supported by a group of fantastic people and companies.

It is thanks to your commitment, patronage and individual support that it is possible to create such a rich and varied program of events in our institution.

We would like to thank all of you for the year 2020 spent together.



COOPERATION / PARTNERSHIP / PATRONAGE

Wrocław miasto spotkań



WCPS



FUNDACJA WSPÓŁPRACY
POLSKO-NIEMIECKIEJ
STIFTUNG
FÜR DEUTSCH-POLNISCHE
ZUSAMMENARBEIT

beim Berlin

Senatsverwaltung
für Kultur und Europa



DEUTSCH-POLNISCHE STIFTUNG
KULTURPFLEGE UND DENKMALSCHUTZ



WOMAK
HOLDING



SIGN POLAND

WROFOTO

Georg Kolbe Museum

ABIS SAMMLUNG



BIURO
WYSTAW
ARTYSTYCZNYCH
W JELENIEJ GÓRZE



UAP | POZNAŃ

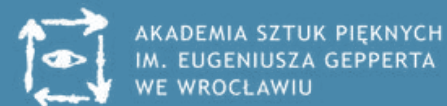


RENATA
BARDZIK-MIŁOSZ



RYSZARD J. ZIOBRO

TRANSPARENT



SZUM

CONTEMPORARY
LYNX

bęc zmiana

NN&T
NOTES NA
6 TYGODNI

GoOut

BASS&BEAT
FESTIVAL

FUNDACJA
UKRAINA

lwowecki.info



MAGAZYN
TIMM

preanima.pl
portal promocji kultury

AIR Wro^W



WROCŁAW | 2020